



## Berühmte Orte in einem anderen Licht / Famous places in a different light

(Klicken Sie auf Titel oder Bild / click on title or picture)



### Asakusa Sensō-ji (浅草寺) (*Engl./dt.*)

- Tōkyōs ältester und berühmtester Tempel – oder: Vom „Fang des Tages“ zur touristischen Attraktion
- Tōkyō's oldest and most famous temple – or: From „catch of the day“ to touristy fame



### Chidorigafuchi Yozakura (千鳥ヶ淵・夜桜)

(*Bilder/Pictures*)

- Nicht nur die Sterne kommen nachts heraus...
- Not only the stars come out at night...



### Ebisu Garden Place (恵比寿ガーデンプレイス)

(*German only*)

- Weihnachtsbeleuchtung unter dem Sapporo/Stern, dem Schutz der Glücksgötter und dem Prunk französischer Lüster



### Ginza (銀座) (*German version*)

- Der Inbegriff einer Einkaufsstraße oder auch: Namen, Namen, Namen!



### Ginza (銀座) (*English version*)

- Shopping street epitomised
- or: Names, names, names!



### Marunouchi/Babasaki-Bori (丸の内/馬場先濠)

(*Bilder/Pictures*)

- Wo sogar der späte November noch golden ist...
- Where even late November is golden...

#### Legende / legend:

- **“German version”**: deutschsprachiger Artikel (englischsprachige Version auch verfügbar)  
*German article (English version also available)*
- **“English version”**: englischsprachiger Artikel (deutschsprachige Version auch verfügbar)  
*English article (German version also available)*

- **“Engl./dt.”**: zweisprachiger Artikel / *bilingual article*
- **“German only”**: nur in Deutsch verfügbar  
*available in German only*
- **“Bilder / Pictures”**: Bilder mit rudimentärer Erklärung  
*Pictures with rudimental explanation*



## Berühmte Orte in einem anderen Licht / Famous places in a different light

(Klicken Sie auf Titel oder Bild / click on title or picture)



### Meiji-Jingū (明治神宮) – Illumination 2008 (*Engl./dt.*)

- Wo die Seelen des Meiji-Tennō und seiner Gattin, Shōken-Kōtaigo wohnen
- Home to the souls of the Meiji tennō and his consort, Shōken kōtaigo



### Meiji-Jingū (明治神宮) – Illumination 2012 (*Engl./dt.*)

- Der Meiji-Schrein erstrahlt aus Anlass des 100. Todestages des Kaisers
- The Meiji Shrine is gleaming on the occasion of the 100th anniversary of the Emperor's death



### Meiji Jingū Gaien Ginkgo Allee (明治神宮外苑イチョウ並木) – bei Nacht / by night (*Bilder/Pictures*)

- Tōkyōs berühmteste Ginkgo-Baum-Allee in herbstlicher Farbenvielfalt
- Tōkyō's most famous ginkgo tree alley in the multitude of colours of autumn



### Rikugien (六義園) (*German version*)

- Herbillumination in Tōkyōs Prunkstück



### Ōsaka City Central Public Hall Illumination

#### (大阪市中央公会堂ライトアップ) 2017

- Weihnachtliches Stimmungsbild der besonderen Art
- Christmassy mood of a special kind

#### Legende / legend:

- **"German version":**  
deutschsprachiger Artikel (englischsprachige Version auch verfügbar)  
*German article (English version also available)*
- **"English version":** englischsprachiger Artikel (deutschsprachige Version auch verfügbar)  
*English article (German version also available)*

- **"Engl./dt.":**  
zweisprachiger Artikel / *bilingual article*
- **"German only":**  
nur in Deutsch verfügbar  
*available in German only*
- **"Bilder / Pictures":**  
Bilder mit rudimentärer Erklärung  
*Pictures with rudimental explanation*



## Berühmte Orte in einem anderen Licht / Famous places in a different light

(Klicken Sie auf Titel oder Bild / click on title or picture)



### [Rikugien \(六義園\)](#) (*English version*)

- Autumn illumination at Tōkyō's showpiece



### [Shinjuku Gyoen – Illumination \(新宿御苑ライトアップ\)](#)

(*Bilder/Pictures*)

- Eine der schönsten Chrysanthemen-Ausstellungen Tōkyōs in nächtlicher Illumination
- One of Tōkyō's most beautiful chrysanthemum exhibitions in nocturnal illumination



### [Tōkyō bei Nacht / Tōkyō at Night](#) (*Engl./dt.*)

- Gesehen vom Tōkyō Tower (東京タワー)
- Seen from the Tōkyō Tower (東京タワー)



### [Tōkyō Gate Bridge – Special Illumination](#) (*Engl./dt.*)

- Ein Zeichen der Hoffnung und der Verbundenheit
- A sign of hope and solidarity



### [Tōkyō Skyline / Rainbow Bridge](#) (*Bilder/Pictures*)

- Ein atemberaubender Geheimtipp für den Abend
- A breathtaking insider tip for the evening

#### Legende / legend:

- **"German version":**  
deutschsprachiger Artikel (englischsprachige Version auch verfügbar)  
*German article (English version also available)*
- **"English version":** englischsprachiger Artikel (deutschsprachige Version auch verfügbar)  
*English article (German version also available)*

- **"Engl./dt.":**  
zweisprachiger Artikel / *bilingual article*
- **"German only":**  
nur in Deutsch verfügbar  
*available in German only*
- **"Bilder / Pictures":**  
Bilder mit rudimentärer Erklärung  
*Pictures with rudimental explanation*



## Weihnachtliche Beleuchtung / Christmas Illumination

(Engl./dt.)

- Weihnachtsdekoration ohne Weihnachten
- Christmas decoration without Christmas

### Legende / legend:

- **"German version":**  
deutschsprachiger Artikel (englischsprachige Version auch verfügbar)  
*German article (English version also available)*
- **"English version":** englischsprachiger Artikel (deutschsprachige Version auch verfügbar)  
*English article (German version also available)*

- **"Engl./dt.":**  
zweisprachiger Artikel / *bilingual article*
- **"German only":**  
nur in Deutsch verfügbar  
*available in German only*
- **"Bilder / Pictures":**  
Bilder mit rudimentärer Erklärung  
*Pictures with rudimental explanation*